

Roald Dahl a fost spion, pilot militar de elită, istoric al ciocolatei și inventator în domeniul medicinei. Este, de asemenea, autorul volumelor *Charlie și fabrica de ciocolată*, *Matilda*, *Marele Uriș Prietenos* și a multe alte povești extraordinare. Rămâne povestitorul nr. 1 din întreaga lume.

Quentin Blake s-a născut pe 16 decembrie 1932. Primele sale desene au fost publicate în revista de umor și satiră *Punch* când avea șaisprezece ani. A continuat să deseneze pentru revistele *Punch* și *The Spectator* și în 1960 a intrat în lumea cărților pentru copii realizând ilustrațiile pentru volumul *A Drink of Water* de John Yeoman. În afară de meseria de ilustrator, Quentin Blake a predat timp de douăzeci de ani la Royal College of Art. Cărțile sale au fost recompensate cu numeroase premii și distincții, printre care Whitbread Award, Kate Greenaway Medal, Emil/Kurt Maschler Award și premiul internațional Bologna Ragazzi. În 2002 a primit Premiul Hans Christian Andersen pentru ilustrație, în 2004 i s-a decernat titlul de Cavaler al Ordinului Artelor și Literelor, iar în 2007 a fost ridicat la rangul de Ofițer al aceluiași ordin.

ROALD
DAHL

Domnul Fox, vulpoi fantastic

Ilustrații de Quentin Blake

Traducere din engleză
de Florin Bican

ARTHUR

— Aşa e, zise Bean. Din clipă-n clipă o să-ncerce să scape. Staţi cu armele pregătite.

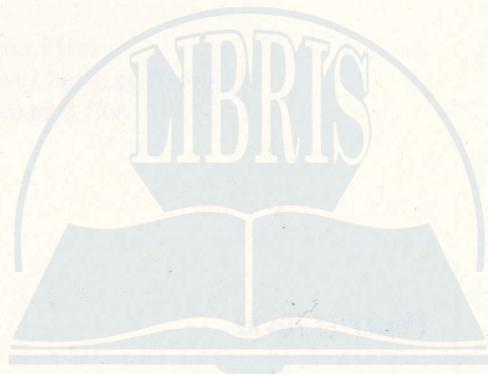
Stăteau aşa, la gura vizuinii, aşteptând să iasă domnul Fox.

Şi, din câte ştiu eu, încă mai aşteaptă.



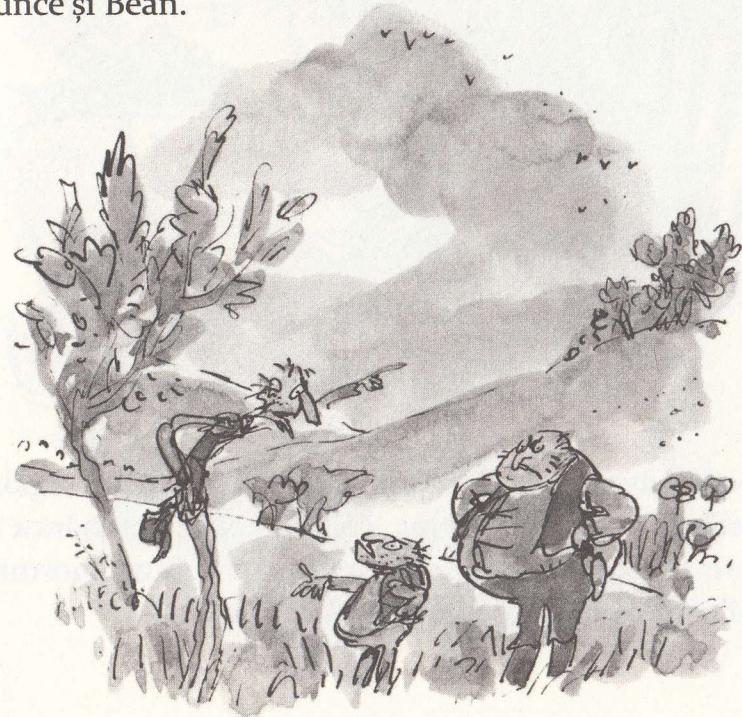
Cuprins

| | |
|--|----|
| 1. Cei trei fermieri | 7 |
| 2. Domnul Fox | 13 |
| 3. Împuşcături sub clar de lună | 16 |
| 4. Cazmalele groazei | 22 |
| 5. Excavatoarele groazei | 28 |
| 6. Care pe care | 33 |
| 7. Nu-l lăsăm noi să ne scape | 38 |
| 8. Vulpile încep să flămânzească | 41 |
| 9. Domnul Fox are un plan | 45 |
| 10. Coteţul de pui numărul unu al lui Boggis ... | 49 |
| 11. O surpriză pentru doamna Fox | 56 |
| 12. Bursuc | 59 |
| 13. Uriaşul depozit al lui Bunce | 65 |



1 | Cei trei fermieri

Jos, în vale, erau trei ferme. Proprietarii lor se descurca-seră de minune. Ajunseseră oameni pricopsiți. Pe cât de pricopsiți, pe atât de afurisiți. Toți trei erau cam la fel de afurisiți și de mizerabili. Numele lor erau Boggis, Bunce și Bean.





Boggis avea o fermă de găini. Creștea acolo pui și găini cu miile. Era enorm de gras. Asta din cauză că mâncă în fiecare zi câte trei pui fierți, îngropăți sub un morman de găluște, la micul dejun, la prânz și la cină.

Bunce avea o fermă de rațe și gâște. Creștea acolo rațe și gâște cu miile. Arăta ca un pitic burduhănos. Era atât de scund, încât bărbia nu i-ar fi ieșit la suprafață nici în zona cu apă mică a unui bazin de înot pentru copii. Hrana lui consta din gogoși și ficați de gâscă. Zdrobea ficații până obținea o pastă scârboasă cu care umplea gogoșile. Din cauza acestui regim suferea în permanență de crampe la burtă și era peste poate de arțagos.





Bean avea o fermă de curcani și o livadă de meri. Creștea curcani cu miile în livada lui plină de meri. Nu mâncă niciodată hrană solidă, de niciun fel. În schimb bea vedre de cidru tare, făcut din merele lui din livadă. Era slab ca un țâr și cel mai isteț dintre ei.

*Boggis și Bunce și Bean s-au nimerit
Să fie-un gras și-un scund și un sfrijit.
Escroc e fiecare
Sub altă-nfățișare
Dar fiecare e la fel de-afurisit.*

Așa cântau copiii din vecini de câte ori dădeau cu ochii de cei trei.





2 | Domnul Fox

Sus, pe deal, deasupra văii, era o pădure.

În pădure – un copac uriaș.

La rădăcina copacului – o vizuină.

În vizuină locuiau domnul și doamna Fox, împreună cu cei patru vulpei ai lor.

În fiecare seară, după ce se întuneca, domnul Fox îi spunea doamnei Fox:

— Deci, draga mea, ce să fie? O găină durdulie de la Boggis? O rață sau o gâscă de la Bunce? Sau un drăgălaș de curcan de la Bean?

